

印尼赴港交流 言語絕非障礙

外表似港人惹煩惱 一句「我唔識講」解圍



香港文匯報訊（記者 姜嘉軒）民心相通是國家推動「一帶一路」倡議其中一個重要指標，在青年交流層面，香港於上學年起率先推出「一帶一路」印尼獎學金，資助當地10名傑出學生來港升學。首批獲獎學金的學生至今已升讀二年級課程，其中，來自雅加達的香港科技大學商學院學生Sonia Huberta 讚賞計劃不僅讓印尼學生有機會來港接受優質教育，亦有助本港進一步成為國際升學熱點，於國際化路上邁出重要一步。



▲Sonia（後排左一）在港積極參與不同課外活動，笑言每次跟朋友都有所得著。受訪者供圖

◀Sonia（後排右一）及其餘獎學金得獎學生獲時任特首梁振英邀請到禮賓府作客，坦言是難忘經歷。受訪者供圖

談及來港升學的決定，Sonia表示教育質素是其首要考慮，「印尼的本地教育較香港而言始終有所不及，當時雖然有想過到澳洲或加拿大升學，但仔細考慮過後，始終覺得香港是最佳選擇。」她解釋香港擁有多所國際級排名的大學，加上過往曾與家人來港旅遊，印象很好，得知獲得香港特區政府獎學金後，更讓她下定決心來港升學，展開人生新一頁。

競爭程度超預期

回想來港開學之初，Sonia笑言香港的學習競爭程度遠遠超出預期，每日都要努力讀書追上進度，但她又不想大學生活只得讀書那麼單調，故積極參與課外活動，包括加入攝影學會及環保組織，擴闊社交圈子，又加入學生大使計劃，期望回到印尼把自身經歷與當地學生分享，鼓勵學生申請獎學金。

特區政府與大專院校經常強調要加強校園國際化，Sonia坦言這亦是她千里迢迢到香港的原因之一，「高校時期，身邊絕大部分學生都跟我一樣是印尼華人，文化比較單一；科大則擁有多元文化校園，每日都能遇見世界各地的交流生，認識不同種族、觀念與信仰的人，是非常珍貴的全新體驗。」

由於Sonia是印尼華人，外表看來跟港人一樣，這有助她融入校園生活，卻有時亦會有一點小煩惱，「校園內經常都有學生宣傳活動，我每次經過，同學們都會對

我講廣東話，每次我都蠻不好意思地解釋一番，更因此學會了一句廣東話——『我唔識講』去解圍。」

學語言涉獵文化

話雖如此，Sonia不認為語言是障礙，反而覺得是同學間打開話匣子、互相交流的好方法，「透過學習彼此語言，對話期間自然涉獵大家的文化與知識」，每次都所得著。

在香港商界及社會人士鼎力支持下，「一帶一路」獎學金先後擴展至馬來西亞及泰國，Sonia對此表示歡迎，相信將有助香港進一步成為升學熱點，她亦笑言家鄉有不少學弟學妹都對獎學金很感興趣，母親也常被親朋好友問及申請細節，「有些同學可能誤以為獎學金競爭很大而卻步，但在我看來，申請條件不算困難，只要提交一些個人資料與文章便可，既然如此，何不放手一試？」

家人都支持Sonia的升學決定，「在我初來甫到時，父母亦有陪同到來參觀，他們都很喜歡香港及科大的環境」，她亦會鼓勵妹妹申請來港升學。

不過，本港大學宿位不足問題長期為人詬病，Sonia認同這是非本地生非常關注的問題，「學校一旦沒有宿位，同學要自行在新界找房間、找室友分擔房租及其他開支，這肯定是非常不便。」她希望可以增加非本地生在校住宿比例，相信這對提升校園國際化很有幫助。

食物最難適應 全因分量太大

香港文匯報訊（記者 姜嘉軒）為了解首批「一帶一路」獎學金得主在港的生活情況，2016年底，時任特首梁振英便曾邀請包括Sonia在內的10名印尼學生往禮賓府作客。Sonia憶述，那是她首次有機會前往政府首長的官邸，「那天是一個非常輕鬆的星期天，特首跟我們閒話家常，亦關心我們是否適應校園生活、喜歡香港哪些食物等」，坦言這是難忘的經驗。那天也是他們10名獎學金得主首次聚頭，至今仍有保持聯絡。

被問到來港至今有否難以適應的地方，Sonia思考了一會後回答是食物，正當記者想要追問是否不合口味時，她卻指出分量才是問題所在，「香港食物比印尼大份很多，對我而言一個人難以吃光，所以我多會和朋友分享一份食物，以免浪費。」她又笑言香港人的確是行得很快，做事有效率，急促節奏名不虛傳。

香港勝在夠安全

每逢佳節倍思親，Sonia笑言，來港後的聖誕及新年等節日，父母亦曾特意來陪伴，「我們去了尖沙咀

欣賞煙火及作除夕倒數，感覺非常熱鬧。」

她表示，香港跟印尼的慶祝情況大有不同，「部分印尼人慶祝時比較忘形，假如在新年時節前往地標慶祝，其實有一定危險，過往甚至曾有音樂會或拳賽發生過人踩人事件……」相比之下，「香港勝在夠安全，即使深夜回家也不會害怕，交通也很方便。」

談及跟香港同學相處，Sonia指同學們對她很是好奇，當中也存在不少誤解，「大家以為印尼很落後，也不太清楚印尼華人的狀況，覺得所有印尼人都是『黑黑的』。」事實上Sonia不僅是印尼華人，也會說普通話，目前正努力學習廣東話，笑言自己算是「識少少」，也會講「叉燒飯」、「燒鴨」等點餐常用字句，未來期望於畢業後繼續在港發展，從事金融工作。



■Sonia 香港文匯報記者姜嘉軒 攝

北大港校友科創論壇

探地震理論 加密貨幣



■岳中琦 主辦方供圖



■雷志斌 主辦方供圖

香港文匯報訊（記者 柴靖）北京大學香港校友會發起的首屆「燕集香江科創論壇」早前於城大舉行，論壇以「過去與未來科學與創新」為主題，並邀請了港大土木工程系教授岳中琦和香港應科院智能軟體和系統技術部研發總監雷志斌分別以《汶川地震的現象與預測》、《加密貨幣和區塊鏈金融科技創新》為題演講，吸引了約150名觀眾到場。

岳中琦在講座中分享自己已有別於傳統地震理論的新觀點，認為產生地震的主要原因就是位於地殼深部極高壓、極高密度的甲烷天然氣的體積膨脹造成，並從該角度解釋了汶川大地震中的多種自然現象。

至於雷志斌，其團隊完成了多項國家區塊鏈技術、平台和系統的前沿開發以及應用工作。雷志斌的演講從基本概念入手，闡述加密貨幣的性質、數學原理以及社會意義，又介紹加密貨幣的交易、記賬及賬簿鏈的原理和邏輯，解釋了區塊鏈分佈式賬本系統的特點，當中涉及「挖礦」、「礦工驗證」等概念，解答了區塊鏈如何做到去中心化、點對點直供和精準溯源等的原因。

遊荷蘭賞名畫建築 啟發園境建築學生



老師常說，讀建築的學生要出外走走，多看世界。去年7月，我和十多名香港高等教育科技學院（THEi）園境建築（榮譽）文學士和其他學科的同學坐言起行，參加了由學院舉辦的荷蘭海外交流團。行程中，我感受到荷蘭充滿文化色彩、歷史情懷，與現代建築糅合的一面，對修讀園境建築的我有很大啟發。

整個交流團為期約5個星期，同學可選擇「歷史行程」，遊覽荷蘭和德國富歷史價值的景點，認識當地的歷史和政治背景；亦可選擇「商業行程」，到訪不同博物館和商業機構，了解當地的經濟和商業運作情況。我對經濟和社會發展較有興趣，所以選擇了「商業行程」。

旅程的首站，我們來到荷蘭海牙的莫瑞泰斯皇家美術館（Mauritshuis），在洋溢荷蘭古典主義風格的博物館中，我們有機

會欣賞到荷蘭不少藝術家的作品，最令我印象深刻的是其中一幅舉世知名的畫作——《戴珍珠耳環的少女》。這幅真跡面積比我想像中小，但荷蘭畫家楊·維梅爾（Jan Vermeer）筆下那栩栩如生的畫像，其視覺效果卻讓人感到非常震撼。我們平時在香港鮮有機會欣賞世界名畫，今次機會實屬難得。

巴西朋友也曾苦學英文

旅程中，校方為我們安排了很多團體活動，讓同學有機會與外國的新朋友建立友誼。其間我認識了一名來自巴西的女孩Biar。我還記得與Biar是在烏特勒支的一個城市定向活動中相識。當時我被安排到一個沒有香港學生的小組，而Biar是其中一名隊員。

Biar是一名巴西女孩，經常面帶微笑，熱情開朗。她主動與我傾談，了解我的背

景、國籍和喜好，還相約我到超級市場購物。Biar透露巴西的家長和香港一樣着緊子女的成績，他們同樣會送小朋友去補習班或聘請私人補習老師，而我們亦同樣經歷過苦學英語的辛酸。

這些相似的經歷，頓時讓我感到雙方的距離一下子被拉近。經過與Biar一個月來的相處，不但擴闊我的眼界，亦解開我對西方教育的部分迷思。

交流團其中一個行程是參觀荷蘭阿姆斯特丹的虛擬實境（VR）製作公司。我們每人獲發一副VR眼鏡，嘗試在旋轉椅上觀看電影。公司負責人向我們解釋了其營商模式理念，以及發展計劃等。這一站行程，讓我對外國商業機構的營運模式及新興行業有更深入的了解。

荷蘭是一個環保國家，其風力發電聞名於世。行程的尾聲，我們當然要到處於海邊的著名風車村走一趟。現時的風車村，



■林冰靈（右一）到訪荷蘭的風車村，了解當地風力發電的技術。作者供圖

除風車外，更增添了水力發電的堤壩和設施。雖然現時尚在運作的風車已為數不多，但有幸了解荷蘭的城市規劃和建築藍本。今次到荷蘭一遊，讓我對園境建築有另一番體會。

林冰靈

香港高等教育科技學院（THEi）園境建築（榮譽）文學士學生

跟着老師口型 糾正錯誤讀音



10年前的香港，無論是政府部門、商場，還是大街、餐廳，能聽到普通話的機會不多。偶爾聽到一些香港人用普通話交流，還得看着對方，不時停頓幾秒想想，轉一轉眼球，再加上自創手語，不連貫地表達溝通。聽者要猜一下，思考後才能明白內容，最多只能勉強溝通。

《論語·述而》載：「子所雅言《詩》、《書》、《禮》、《易》、《春秋》。」（孔子講話時用雅言，誦《詩》、讀《書》、執行禮事時，都用雅言。）孔子當時講學時用是我國最早的民族共同語：雅言，這大大方便了當時的社交活動，使得溝通順暢。

如今，我們置身於網絡資源十分發達的

社會，不妨充分利用互聯網，從中嘗試找一找適合自己學習方法，讓自己普通話更加進步。聽普通話歌曲或新聞，看普通話綜藝節目及電影、電視劇等都是接觸普通話的好途徑。當然，如果有條件能與老師面對面學習普通話，那是最好不過的了。不過，對於天天忙於工作的在職人士來說，則要克服不少困難才行。這樣一來，最能充分利用這種條件的，當屬學生們了。

堂上鴉雀無聲 同學還在思考

每次給新生講課時，都會發現一個普遍現象：當我講話時，課堂上鴉雀無聲，每個同學都認真地看着我；當我講完一段話之後提出問題時，沒有收到任何同學的應答。

我有點不解，問其原因，有同學告訴我：「老師，你講話聲音有上有下像唱歌一樣，語調優雅，很好聽，言語中還夾雜了很多兒化音及翹舌音，所以我們一邊留心聽，一邊回味着什麼意思，沒聽到你問什麼問題。」接着，他想學一兩句，開口卻又學得不像，大家都笑了。

意識到同學可能在中小學時期及生活中接觸標準普通話的機會不多，於是我在第一個月上課時，會特意放慢語速，有必要時，我會對重點詞彙作解釋，等待大家的點頭示意後，才繼續講下去。

老師現場指導 說錯不需介意

有了老師在現場指導，同學可以充分利用普通話的口語表達機會，在課上的互動口語表達訓練，以提高表達水平。如遇到不解問題，可以及時舉手提問，便很容易得到及時的回覆，問題就迎刃而解了。課上的學習不會是單一式的講解，而是

充滿趣味性的多種方法練習，例如看圖片講故事，在這種情況下，應該排除語言障礙，不怕麻煩，即使說錯了也不要介意，對一些發音不準的語音，跟着老師的口型重複多讀幾次，及時糾正自己的錯音，直到說正確為止，這樣才能有助於提高普通話水平。

在輕鬆的氣氛下學習知識，有利於語言的吸收理解。通過學習，說一口流利的普通話不是一件很難的事。只要能激發學習熱情，找到學習動力，再花上一點時間，學習者便會自信加倍地說普通話了。

■劉健 香港中國語文學會

簡介：香港中國語文學會創辦於1979年，宗旨是通過研究、出版、教學、交流、合作等方式促進中國語文工作的發展。

